

3 (Sem-6/CBCS) ARA HC 1

2 0 2 4

ARABIC

(Honours Core)

Paper : ARA-HC-6016

(Modern Arabic Prose and Poetry-II)

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

1. Answer the following questions : 1×10=10

(a) ما فعل الدهر بين الصديقين؟

(b) من أين أخذت قصة "ربى لمن خلقت هذا النعيم"؟

(c) متى مات أبو مارتا البانية؟

(d) من هو "سادو دانا"؟

(2)

(e) من هو " أبو رقاش"؟

(f) ماذا فعل النمر حين انطلق؟

(g) ماذا قال الشيخ للنمر؟

(h) من هو " أبو وائل"؟

(i) أنكر لقب محمود درويش؟

(j) ما هي النتيجة للجهل؟

2. Answer the following questions :

2×5=10

(a) من الذي لقيه الكاتب في بيروت وماذا حدث معه؟

(b) لماذا عاد الشيخ و النمر إلى القفص؟

(c) كيف رد المنصور على شكاية الرجل؟

(d) ما المراد ب فلها الحمد بعد حمدي الهي؟

(e) من كانا هاروت و ماروت؟

3. Answer the following questions (any four) :

5×4=20

- (a) "أى مارتا أنت زهرة مسحوقة تحت أقدام
الحيوان المختبى فى الهياكل البشرية" .

Write the significance of the above
statement in the light of مارتا البانية

- (b) فبكى المنصور ثم قال : ليتنى لم أخلق ، و
يحك ، كيف أحتال لنفسى؟

Why did Mansoor regret so? Explain the
above statement in context to القميص الأحمر

- (c) Who was عبدالرحمن بن الجوزي? Discuss
his views on high determination as
portrayed in the lesson علو الهمة

- (d) Write the summary of ربى لمن خلقت هذا
النعيم

- (e) Write the gist of the poem "أنا"

- (f) Make meaningful sentences using
the following words :

الكلية . الوزير . المكتب . المروحة . صابون .

4. Answer any four of the following questions :

10×4=40

(a) Translate the following extract into Assamese or English :

جاء خريف سنة ١٩٠٠ فعدت إلى بيروت بعد أن صرفت العطلة في شمال لبنان ، و قبل دخولي المدرسة قضيت أسبوعا كاملا أتجول مع أترابي في المدينة متمتعين بغبطة الحرية التي تعشقها الشيبية و تحترمها في منازل الأهل ، و بين جدران المدرسة و مثل عصفير رأت أبواب الأقفاص مفتوحة أمامها فصارت تشبع القلب من لذة التنقل و غبطة التفريد . الشيبية حلم جميل تسترق عذوبته معميات الكتب و تجعله يقظة قاسية ، فهل يجىء يوم يجمع فيه الحكماء بين أحلام الشيبية و لذة المعرفة مثلما يجمع العتاب بين القلوب المتنافرة؟ هل يجىء يوم تصبح فيه الطبيعة معلمة ابن آدم و الإنسانية كتابه و الحياه مدرسته؟ هل يجىء ذلك اليوم؟ لا ندري ، و لكننا نشغله بسيرنا الحثيث

نحو الارتقاء الروحي ، و ذلك الارتقاء هو إدراك
جمال الكائنات بواسطة عواطف نفوسنا و استدرار
السعادة بمحبتنا ذلك الجمال .

(b) Translate the following extract into
Assamese or English :

وقد كنت يا أمير المؤمنين أسافر إلى الصين فقدمتها
مرة وقد أصيب ملكهم بسمعه فبكى يوماً بكاء شديداً ،
فحثه جلسائه على الصبر فقال : أما إنني لست
أبكي للبلية النازلة ، ولكني أبكي المظلوم يصرخ
بالباب فلا أسمع صوته ثم قال : أما إذا قد ذهب
سمعي فإن بصري لم يذهب . نادوا في الناس ألا
يلبس ثوباً أحمر إلا متظلم ثم كان يركب الفيل
طرفي النهار ، و ينظر هل يرى مظلوماً . فهذا يا
أمير المؤمنين مشرك بالله بلغت رأفته بالمشركين
هذا المبلغ ، و أنت مؤمن بالله من أهل بيته لا
تغلبك رأفتك بالمسلمين على شح نفسك . فإن

كنت انما تجعم المال لولدك فقد أراك الله عبراً
في الطفل يسقط من بطن أمه ما له على الأرض
مال - وما من مال إلا و دونه يد شحيحة تحويه
فما يزال الله يلفظ بذلك الطفل حتى تعظم رغبة
الناس له ، و لست الذي تعطي بل الله تعالى
يعطي من يشاء ما يشاء -

- (c) Translate the following extract into
Assamese or English :

و الدهر يسأل من أنا

أنا مثله جبارة أطوي عصور

و أعود أمنحها النشور

أنا أخلق الماضي البعيد

من فتنة الأمل الرغيد

و أعود أدفنه أنا

لأصوغ لي أمساً جديد

غده جليد
والذاتُ تسألُ مَنْ أنا
أنا مثلها حيرى أحرق في الظلام
لا شيء يمنحني السلام
أبقى أسائل و الجواب
سيظل يحجبه سراب
و أظل أحسبه دنا
فإذا وصلت إليه ذاب
و خبا و غاب

(d) Translate the following extract into
Assamese or English :

أحن الى خبز أمي
و قهوة أمي
و لمسة أمي ...
و تكبر في الطفولة

يوماً على صدر يوم
و أعشق عمري لأنني
إذا مت
أخجل من دمع أمي!
خذي ، إذا عدت يوماً
و شاحاً لهد بك
و غطي عظامي بعشب
تعمد من طهر كعبك
و شدي و ثاقي ...
بخصلة شعر ...
بخيط يلوح في ذيل ثوبك

- (e) Explain the following extract with reference to the context :

أوجب الواجبات اكرام أمي
إن أمي احق بالإكرام
حملتني تقلاً و من بعد حملي
أرضعتني إلى أو ان فطامي

- (f) Write a short biographical note on محمود تيمور highlighting his contribution to the modern Arabic short story.
- (g) Evaluate the contribution of نازك الملائكة to the development of free verse style in Arabic poetry.
- (h) Why did أحمد شوقي was entitled with أمير الشعراء? Highlight his contribution to the modern Arabic poetry.
